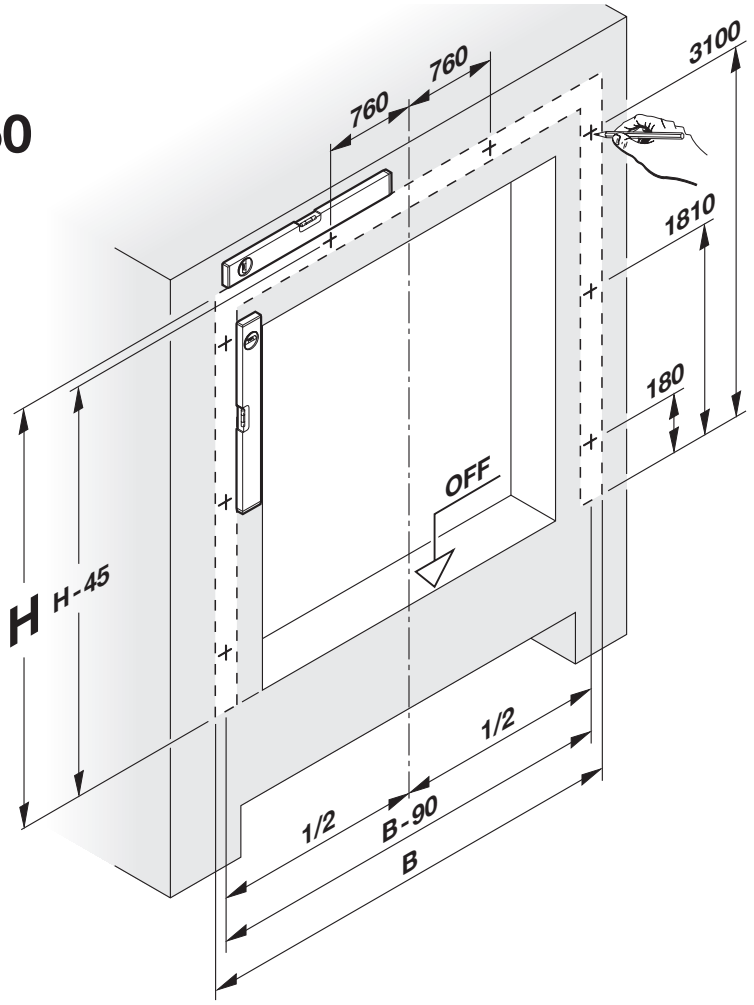
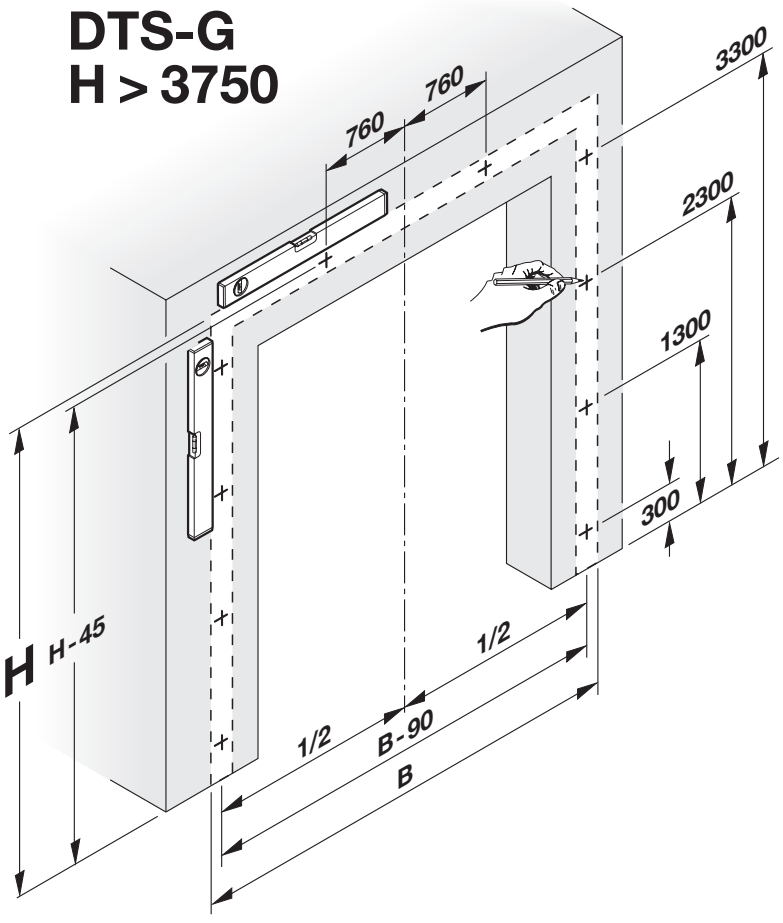
Anleitung für Montage und Betrieb
Torabdichtung DSS(-G)/DTS(-G)
Fitting and operating instructions
Dock shelter DSS(-G)/DTS(-G)
Notice de montage et d'utilisation
Sas d'étanchéité DSS(-G)/DTS(-G)
Montage- en bedieningshandleiding
Dockshelter DSS(-G)/DTS(-G)
Istruzioni per il montaggio e l'uso
Sigillante perimetrale DSS(-G)/DTS(-G)
Instrucciones para montaje y funcionamiento
Abrigo de muelle DSS(-G)/DTS(-G)
Instruções de montagem e funcionamento
Vedação de portão DSS(-G)/DTS(-G)
Instrukcja montażu i obsługi
Uszczelnienia DSS(-G)/DTS(-G)
Szerelési és működtetési útmutató
DSS(-G)/DTS(-G) kaputömítés
Instrucțiuni pentru montaj și utilizare
Burduf de etanșare DSS(-G)/DTS(-G)
Návod na montáž a provoz
Těsnící límec DSS(-G)/DTS(-G)
Инструкция по монтажу и эксплуатации
Герметизатор ворот DSS(-G)/DTS(-G)
Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
Βιομηχανική φυσούνα DSS(-G)/DTS(-G)
Asennus- ja käyttöohje
Kuormaustiiviste DSS(-G)/DTS(-G)
Vejledning til montage og drift
Porttžtning DSS(-G)/DTS(-G)

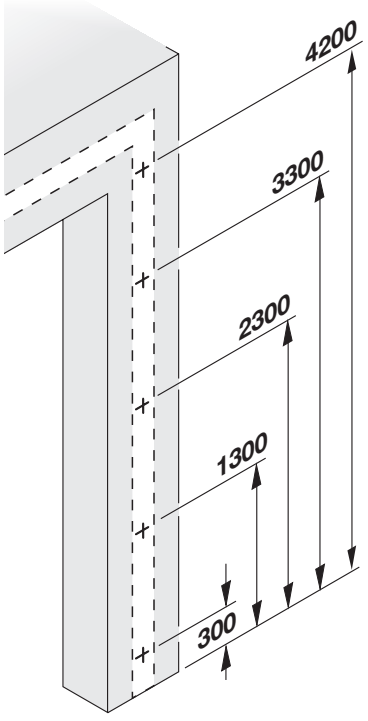
1a DSS
DTS
H ≤ 3750



1b DSS-G
DTS-G
H > 3750



DSS-G
DTS-G
H ≥ 4500



Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf!

Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, sie geben Ihnen wichtige Informationen für den Einbau der Torabdichtungen DSS(-G) und DTS(-G), damit Sie über viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

INHALTSVERZEICHNIS **SEITE**

A	**Mitgelieferte Artikel**	2
B	**Benötigtes Werkzeug zur Montage**	2
	Montageanleitung	3
	Bildteil	18-23

Urheberrechtlich geschützt.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung. Änderungen vorbehalten.

Hinweis
Ziehen Sie die Schrauben fest, jedoch nicht so stark an, dass sich das Aluminiumprofil bzw. die Planen verformen.

Bild 1 Legen Sie die Position der Torabdichtung an der Fassade fest. **Achtung:** Bei Sondermaßen können die Positionen der Bohrlöcher abweichen.

Bild 2 Befestigen Sie die Winkel am hinteren Querbalken.

Bild 3 Befestigen Sie die Eckverbinder am hinteren Querbalken. Nur bei Typ DSS(-G): Montieren Sie die Kopfplane.

ACHTUNG
- Richten Sie die Kopfplane erst aus, bevor Sie den Klebestreifen abziehen.
- Kreuz auf dem U-Profil = ”links oben“.
- Verwenden Sie bei der Verschraubung nicht die äußeren beiden Bohrungen der Profile!

Bild 4 Nur bei Typ DSS(-G): Montieren Sie beide Frontplanen.

ACHTUNG
- Richten Sie die Seitenplanen erst aus, bevor Sie den Klebestreifen abziehen.
- Pfeil auf den Profilen = ”oben“.

Bild 5 Befestigen Sie erst beide Seitenrahmen an der Fassade, danach den hinteren Querbalken. Verwenden Sie für den entsprechenden Baukörper geeignete Montagemittel. Verbinden Sie den Querbalken mit den Seitenrahmen.

Bild 6 Verbinden Sie den vorderen Querbalken mit den Seitenrahmen. Montieren Sie die Fjonggummis an den Seitenplanen und an der Rückseite des Querbalkens (6.1). Schieben Sie den Seitenrahmen soweit wie möglich auseinander. Montieren Sie die Zugfeder. Dies ist am einfachsten und sichersten, wenn Sie aus einem Seil und einem S-Haken ein Hilfsmittel erstellen und einsetzen (6.2).

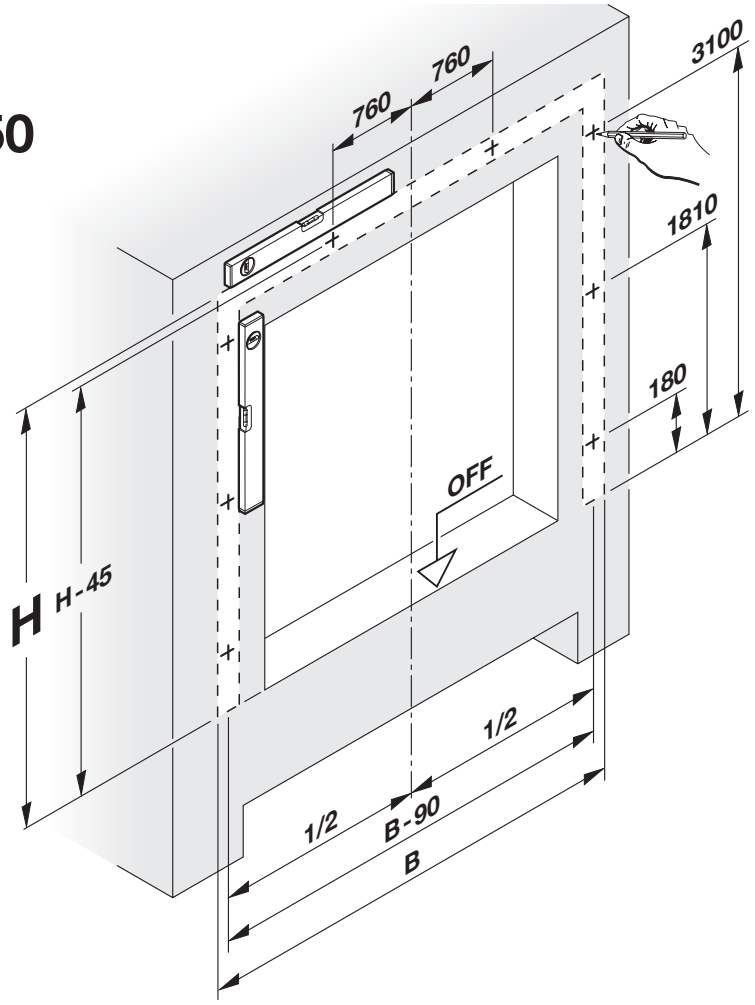
Bild 7 Schieben Sie den Seitenrahmen zusammen und sichern Sie Vorder- und Hinterrahmen.

Bild 8 Bestimmen Sie die korrekte Position der Ober- und Seitenbekleidung. Schieben Sie die Seiten- und Kopfplanen in das Aluminiumprofil (Bild 8.1). Entfernen Sie erst die Sicherung (Bild 8.2), schrauben Sie dann die Seitenverkleidung fest und befestigen Sie die Oberver-kleidung an der Seitenverkleidung (Bild 8.3). Fixieren Sie die Oberverkleidung mit Blindnieten (Bild 8.4).

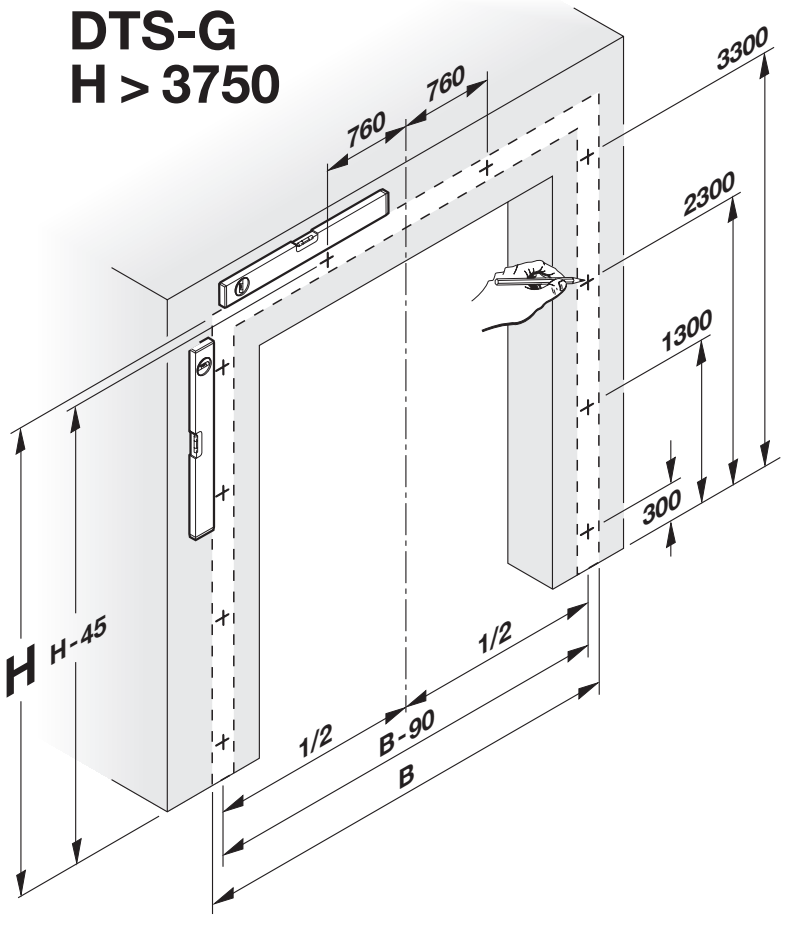
Bild 9 Montieren Sie Fjonggummis an der Kopfplane und am Seitenrahmen (Bild 9.1).
Schrauben Sie die beiden selbstbohrenden Schrauben oben durch Vorderrahmen und Kopfplane (Bild 9.2).

Prüfen Sie nach der Montage die Funktion der Torabdichtung.

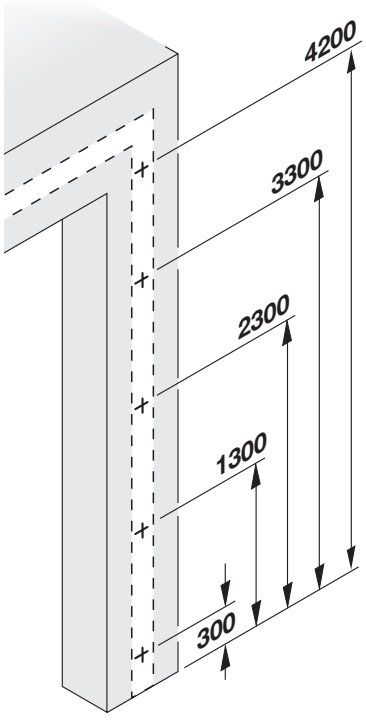
1a DSS DTS H ≤ 3750

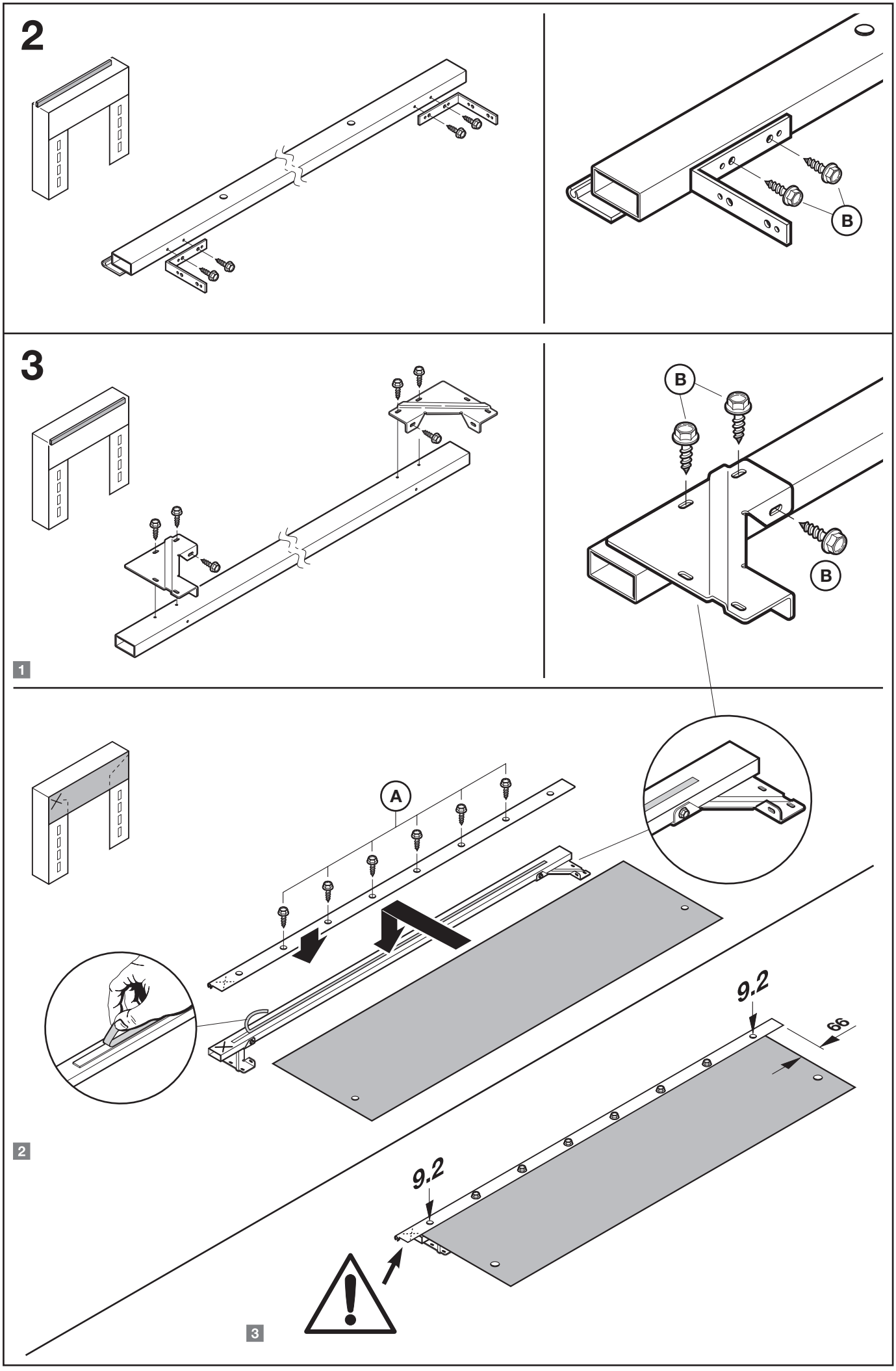


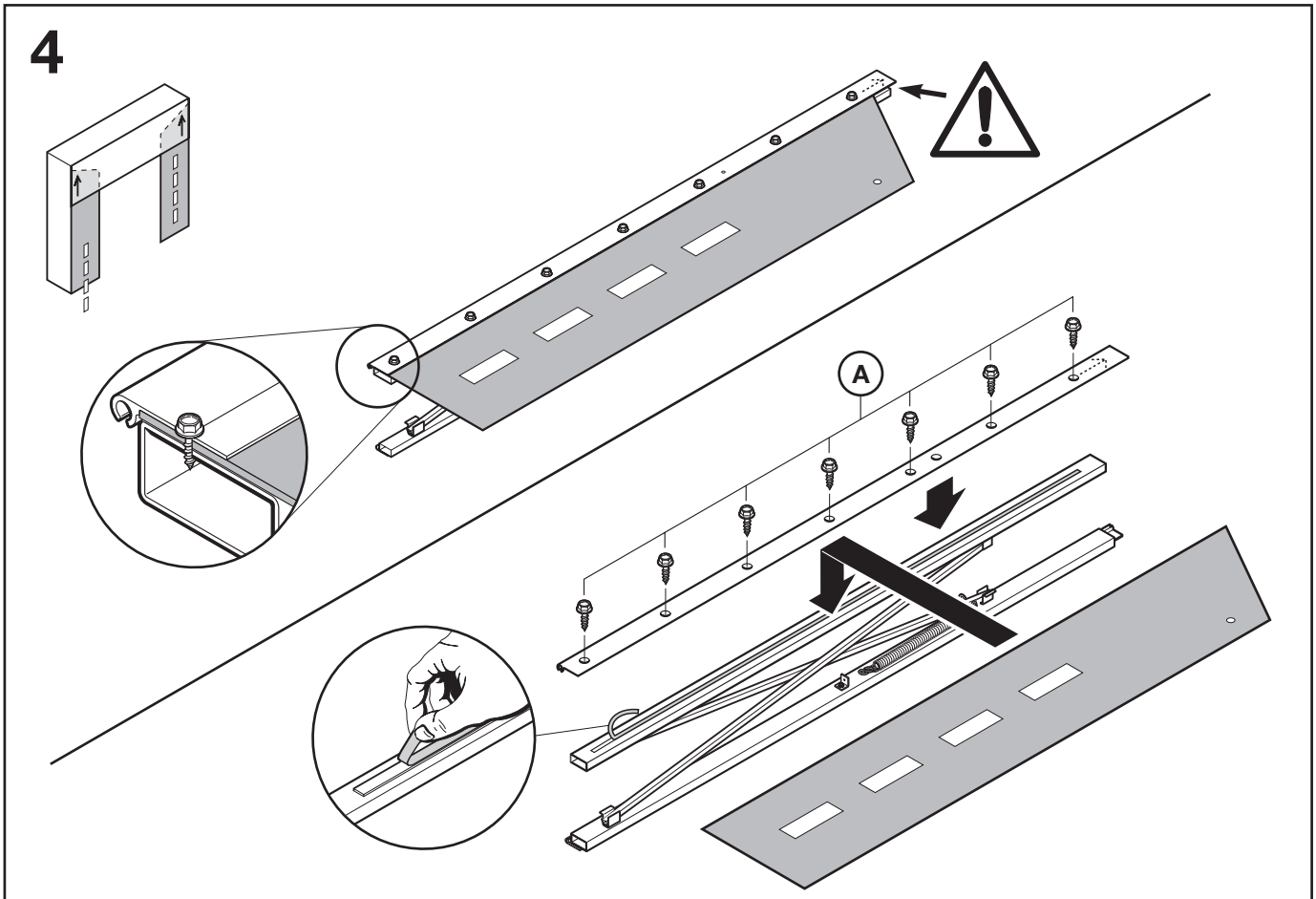
1b DSS-G DTS-G H > 3750

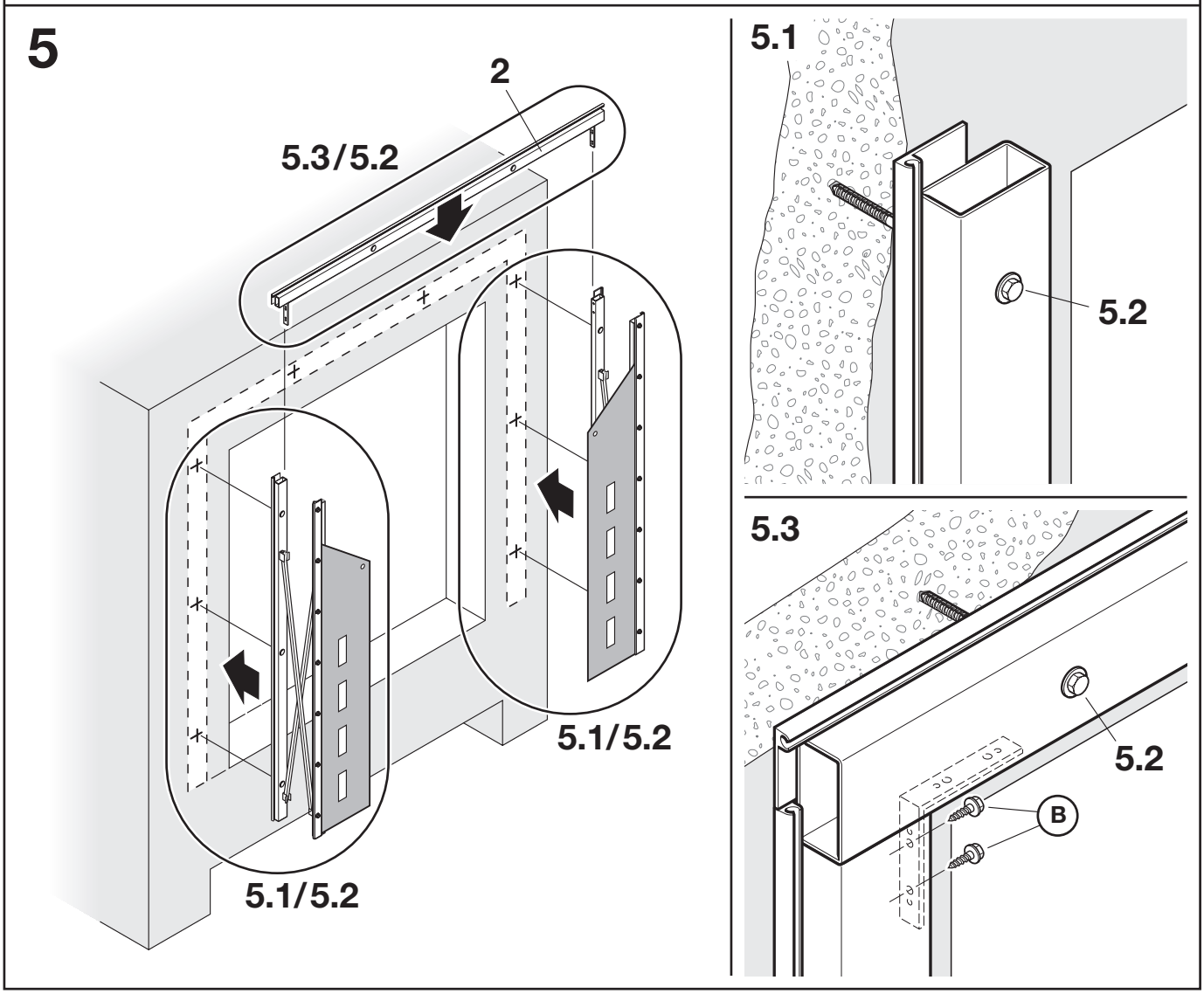


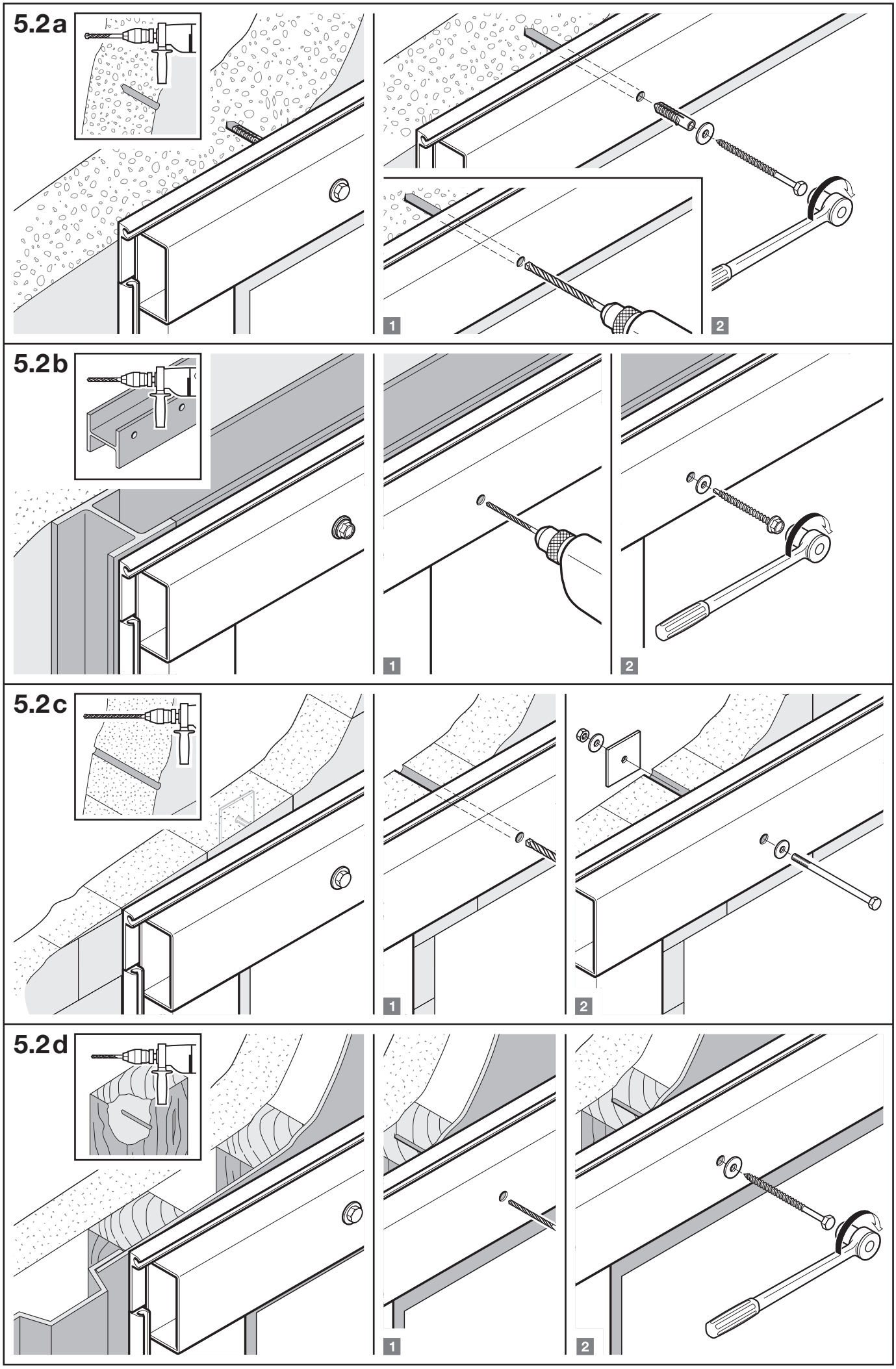
DSS-G DTS-G H ≥ 4500

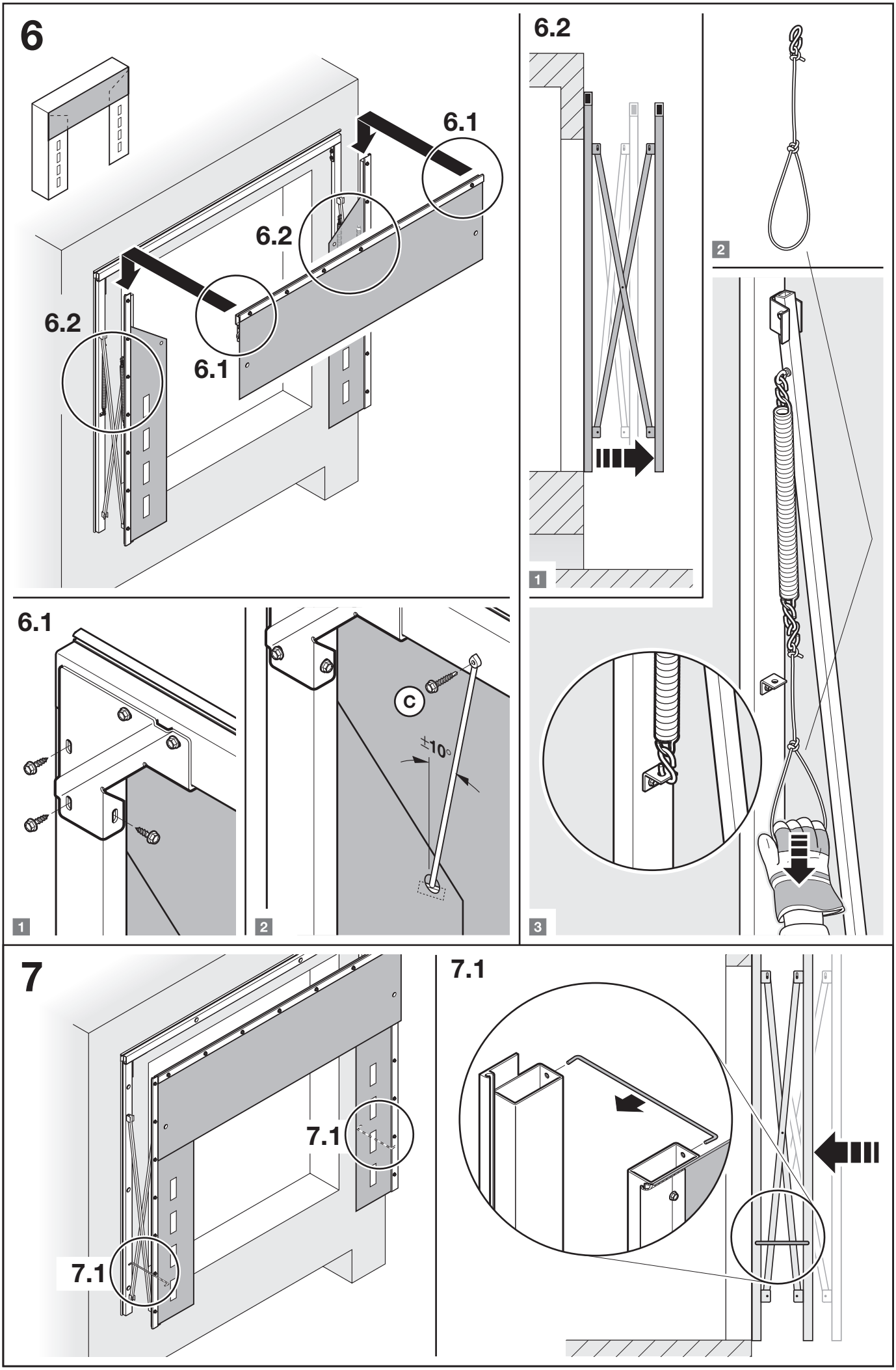



2
B
3
B
B
1
A
9.2
66
2
9.2
3

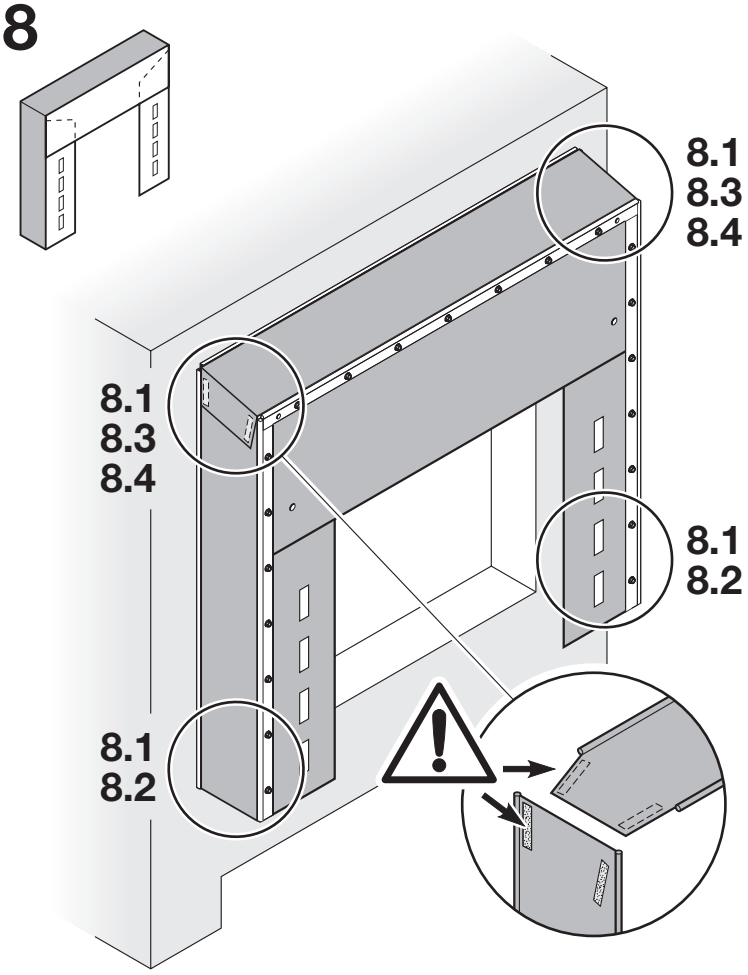

4
A


5
2
5.3/5.2
5.1/5.2
5.1/5.2
5.1
5.2
5.3
5.2
B

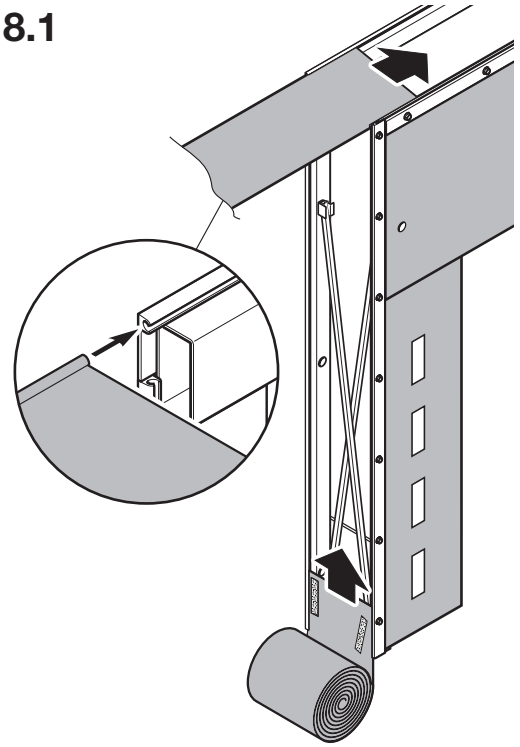

5.2a
1
2
5.2b
1
2
5.2c
1
2
5.2d
1
2


6
6.1
6.2
6.2
6.1
6.2
1
2
6.1
C
10°
1
2
3
7
7.1
7.1
7.1

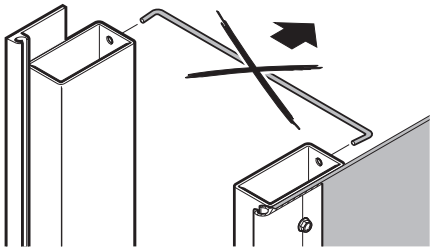
8



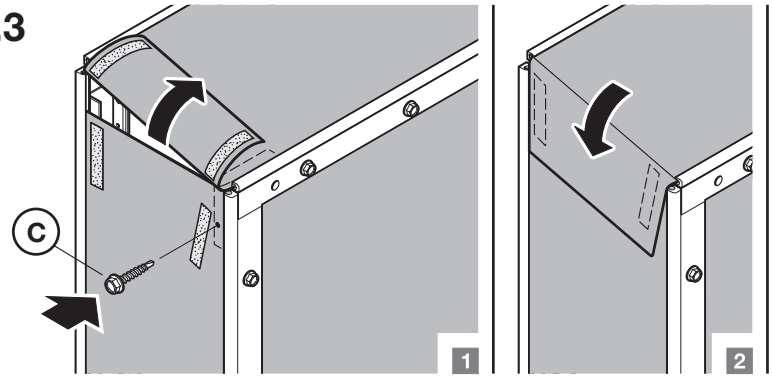
8.1



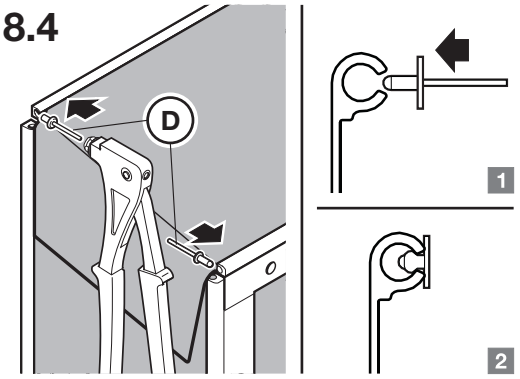
8.2



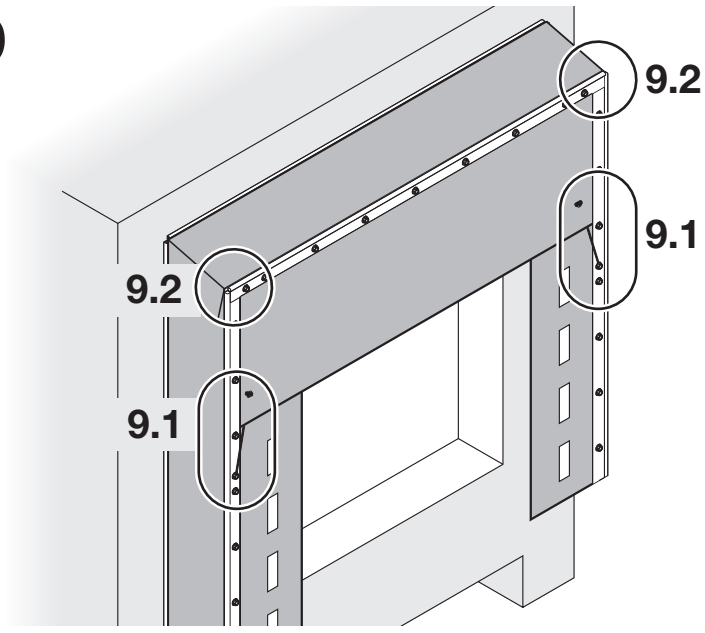
8.3



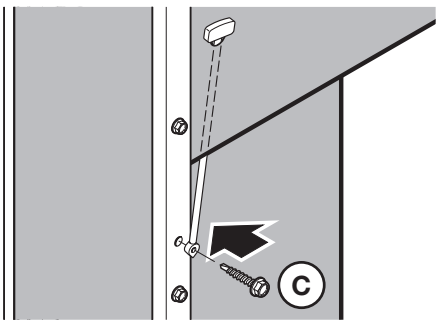
8.4



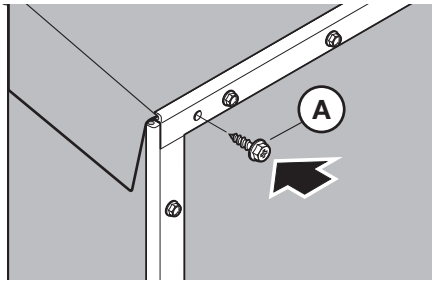
9



9.1



9.2



02.2005 DS/CHe Art.Nr. 800005